

Le petit collectionneur de couleurs in kouler

Cie Gazelle

PRESSE

FRÉLAND Dimanche 15 septembre

La compagnie Gazelle présente son spectacle



Plus de 200 jouets anciens, exposés dans la grande salle du musée, seront à voir lors de la journée du patrimoine welche ce dimanche. Photo L'Alsace/Jean Charles ANCEL

À l'occasion de la journée du patrimoine welche, qui aura lieu ce dimanche 15 septembre à partir de 10 h à la salle des fêtes de Fréland, la compagnie Gazelle proposera des sketches et de nombreuses histoires à 17 h. Un petit bonhomme curieux et avide de découvertes veut savoir si le monde est aussi doux et blanc que celui dans lequel il vit avec son « Nuage-Doudou ». Le temps d'une journée, les deux comparses vivent des émotions qui mettent en éveil leurs sens au gré des pays colorés qu'ils traversent.

Les visiteurs pourront aussi découvrir l'exposition *Rêves d'enfants* dans la grande salle du musée du pays welche. Plus de 200 jouets anciens y sont exposés. Bon nombre d'ateliers, comme le pressage des pommes, de la vannerie, la fabrication de cordes, l'affûtage d'outils ou le battage de faux sont aussi au programme. Une petite restauration sera assurée pour le repas de midi à la salle des fêtes. Les bénévoles de l'ASVP proposeront aussi de confectionner des seaux de choucroute pour l'hiver (*).

(*) RÉSERVER Les personnes intéressées peuvent dès maintenant réserver la quantité souhaitée au 06.62.13.89.87 ou au 07.86.98.22.72, ou par la fiche « contact » du site du musée : musee-pays-welche.alsace. Entrée gratuite.

L'Alsace, 14 septembre 2019

Un petit bonhomme qui voyage sur son nuage



Gaëlle Audart et Caroline Duth raconte l'histoire d'un drôle de petit bonhomme qui découvre le monde sur son nuage Photo DNA

La compagnie Gazelle est de retour dans la vallée et est venue conter l'histoire de Sylvie Poillevé *Le petit collectionneur de couleurs* adapté en patois welche et français aux élèves des classes de maternelle et CM1 de l'école de Lapoutroie. Pas un bruit dans la salle lorsque Caroline et Gaëlle avec leur petit théâtre miniature, font

voyager un petit bonhomme qui parle le patois welche. Sur son nuage blanc il découvre les pays aux couleurs du monde à la rencontre d'autres langages et coutumes de vie. De pays blanc en pays noir, vert, brun, rouge ou violet le petit bonhomme voyage aux sons d'un mélodica, bol tibétain, orgue de barbarie et collectionne les

souvenirs qu'il accroche à son nuage.

La traduction patoise assurée par Gilbert Michel est interprétée par Caroline Duth qui a appris son rôle par cœur. Elle est toute surprise de voir réagir quelques enfants aux paroles qu'elle prononce. Le voyage terminé, les enfants sont curieux et posent des questions sur les instruments de musique et les dessins du kamishibai auxquelles Gaëlle Audart répond par des démonstrations pleines d'attentions. Quelques mots en patois pour terminer, tout le monde saura dire « sa vé bé » (ça va bien) et à une autre fois (ènn aut de fou). La petite troupe sera le 18 mars à Strasbourg à l'espace Ziegel et à Kaysersberg avec une nouvelle histoire, *La belle endormie*.

RIBEA
Conseil
Jeudi 1
mairie
tiendra
du con
A l'ori
civiqu
merie
march
des c
2020
d'am
com
vent
adh
« Ch
d'Ar
cell
la p

RO
Lo
de
Di
de
n
P
C